ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 novembre 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant une allocation aux membres du personnel de la gendarmerie du chef de certaines prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié", a donné le 1er décembre 1965 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e november 1965 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende toekenning van een toelage aan de personeelsleden van de Rijkswacht uit hoofde van sommige dienstprestaties volbracht op zaterdag, op zondag of op een feestdag", heeft de 1e december 1965 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Les mots "du chef de certaines prestations de service" devraient être remplacés par les mots "pour les prestations de services".

En effet, l'article ler de l'arrêté en projet accorde l'allocation pour les prestations de service accomplies le samedi, le dimanche ou un jour férié sans qu il soit dit que cette allocation serait réservée à "certains" services.

Préambule.

Le projet n'exécute aucune loi ; la référence à l'article 67 de la Constitution doit donc être omise.

Article ler.

Au § ler, il y aurait lieu , comme à l'intitulé, de remplacer les mots "à raison des" par les mots "pour les".

La notion de "jour férié" étant une notion légale, il n'appartient pas au Ministre de déterminer les jours fériés et telle ne semble d'ailleurs pas être l'intention du Gouvernement. Le § 2 devrait donc être rédigé comme suit :

"§ 2. Pour l'application du présent arrêté, sont considérées comme jours fériés, les journées déterminées par le Ministre de la Défense nationale".

.../...

Article 2.

Le § 3 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 3. Lorsqu'un jour férié coïncide avec un samedi, il n'est dû que l'allocation pour le jour férié".

Article 4.

Il faut écrire :

"Article 4.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1965".

Opschrift.

De woorden "uit hoofde van sommige dienstprestaties volbracht" zouden moeten worden vervangen door de woorden "voor dienstprestaties".

Artikel 1 van het ontwerp-besluit verleent de toelage immers voor dienstprestaties op zaterdag, op zondag of op een feestdag, maar zegt niet dat die toelage alleen voor "sommige" diensten wordt verleend.

Aanhef.

Het ontwerp voert geen wet uit ; de verwijzing naar artikel 67 van de Grondwet moet dan ook vervallen.

Artikel 1.

Paragraaf 1 van dit artikel leze men als volgt :

"§ 1. Aan de leden van het Rijkswachtpersoneel in dienst in België, wordt in vredestijd een toelage verleend voor dienstprestaties op zaterdag, op zondag of op een feestdag".

Het begrip "feestdag" is een wettelijk begrip ; het staat de Minister dus niet de feestdagen te bepalen. Zo lijkt de Regering het overigens ook niet te bedoelen.

.../...

Paragraaf 2 zou derhalve als volgt moeten worden gelezen :

"§ 2. Voor de toepassing van dit besluit worden geacht feestdagen te zijn, de dagen bepaald door de Minister van Landsverdediging".

Artikel 2.

Paragraaf 3 kan beter als volgt worden gelezen :

"§ 3. Als een feestdag op een zaterdag valt, is alleen de toelage voor de feestdag verschuldigd".

Artikel 4.

Men leze dit artikel als volgt :

"Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1965".

La chambre était composée de

Messieurs : G.HOLOYE, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

G.VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN, staatsraden,

J.ROLAND, assesseurs de la section de législation,
R.PIRSON, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s) G.HOLOYE.